Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union).

Version :19.07.2021

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
PSA Kategorie 2
Größen: 11

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

CE = Diese Handschuhe sind als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 enstpricht. **Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

= Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.
EN 420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe
EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuscheuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschnitten ist.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

ABCDE

Prüfungskriterien	Bewertung	0215 - KARIBU
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	**2**
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	**3**
C = Weiterreißkraft	0 - 4	**3**
D = Durchstichkraft	0 - 4	**2**
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-
Prüfung	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet ‚nicht geprüft'. P bedeutet ‚bestanden'

EN 511:2006 Schutzhandschuhe gegen Kälte

ABC

Prüfkriterien	Bewertung	0215 - KARIBU
A = Konvektive Kälte	0 – 4	**2**
B = Kontaktkälte	0 – 4	**3**
C = Wasserdichtheit	0 – 1	**X**

Je höher die Leistungsstufe, desto höher ist der Kälteschutz bzw. die Wasserdichtheit. ‚X' anstelle einer Zahl bedeutet, dass die Handschuhe nicht für die Verwendung, die von dieser Prüfung abgedeckt ist , vorgesehen ist. Bei Leistungsstufen 2 bis 4 für konvektive Kälte müssen die Handschuhe mindestens Leistungsstufe 2 für Abriebfestigkeit und Weiterreißfestigkeit nach EN 388 erreichen, andernfalls muss als höchste Leistungsstufe für konvektive Kälte die Leistungsstufe 1 angegeben werden. Bestehen die Handschuhe aus mehreren Teilen, die nicht dauerhaft miteinander verbunden sind, gelten die Leistungsstufen und die Schutzwirkung nur für die vollständige Zusammenstellung.
Warnung: Erreichen die Handschuhe bei der Prüfung der Wasserdichtigkeit nicht die Leistungsstufe 1, können die Handschuhe bei Nässe ihre kälteschützenden Eigenschaften verlieren.

Allgemeine Hinweise
Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.
Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz vor Kälte gemäß oben genannten Leistungsstufenergebnissen. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.
Reinigung und Pflege
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung, und Entsorgung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinnentsprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleisses, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.
Stoffliche Zusammensetzung/ das Produkt besteht aus
Leder, naturfarben
100% Baumwolle, Gelb
Gesundheitsrisiken
Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstweilen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen.

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist:
ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje,Slovenia
Kenn-Nr. 1493

DE

Informations du fabricant conformément au Règlement (UE) 2016/425, Annexe II, rubrique 1.4 (Référence au Journal officiel de l'Union européenne).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
EPI Catégorie 2
Tailles : 11

À lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu d'inclure ces informations à l'attention de l'utilisateur lors de la remise de l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remise au destinataire. Pour cela, les présentes informations à l'attention de l'utilisateur peuvent être téléchargées sans réserve à l'adresse www.feldtmann.de.
Marquages sur les gants

CE = ces gants sont certifiés équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit satisfait les exigences du Règlement (UE) 2016/425. **Consultez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= veuillez respecter les consignes du fabricant !

= date de fabrication: voir marque CE sur la gants

Titre et numéro des normes dont ces gants doivent satisfaire les exigences
Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. À se procurer auprès du Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Gants de protection – Exigences générales et méthodes d'essai

EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques Conformément à la Norme EN ISO 13997:1999, ces gants doivent au moins atteindre le niveau de performances 1 ou A lors de l'essai de résistance à la coupure par tomodynamométrie (TDM) pour l'une des propriétés suivantes : résistance à l'abrasion, à la coupure, force de déchirement et de pénétration.
Résistance à l'abrasion : le nombre de rotations nécessaires pour user le gant d'essai. Résistance à la coupure : le nombre de cycles d'essai permettant de découper le gant d'essai à une vitesse constante. Force de déchirure: la force nécessaire pour déchirer le gant d'essai coupé.
Force de pénétration : la force nécessaire pour percer le gant d'essai à l'aide d'une aiguille d'essai normalisée.

ABCDE

Critères d'essai	Évaluation	0215 - KARIBU
A = Résistance à l'abrasion	0 - 4	**2**
B = Résistance à la coupure (essai de coupe)	0 - 5	**3**
C = Force de déchirure	0 - 4	**3**
D = Force de pénétration par aiguille	0 - 4	**2**
E = Résistance à la coupure (TDM) d'après la Norme EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Essai	1	2	3	4	5
A = Résistance à l'abrasion (nombre de tours)	100	500	2000	8000	-
B = Résistance à la coupure (Index) Essai de coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Force de déchirure (N)	10	25	50	75	-
D = Force de pénétration par aiguille (N)	20	60	100	150	-
Essai	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Résistance à la coupure d'après la Norme EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « non soumis à l'essai ». P signifie « réussi ».

EN 511:2006 Gants de protection contre le froid

ABC

Critères d'essai	Évaluation	0215 - KARIBU
A = Froid convectif	0 – 4	**2**
B = Froid de contact	0 – 4	**3**
C = Imperméabilité à l'eau	0 – 1	**X**

Plus le niveau de performance est élevé, plus la résistance au froid ou l'imperméabilité à l'eau est élevée également. « X » à la place d'un chiffre signifie que les gants ne sont pas prévus pour l'application faisant l'objet du présent essai. Pour les niveaux de performance 2 à 4 en termes de résistance au froid convectif, les gants doivent atteindre au minimum le niveau 2 de résistance à l'abrasion et à la déchirure d'après la norme EN 388, sinon le niveau de résistance le plus élevé au froid convectif doit être le niveau de performance 1. Si les gants sont constitués de plusieurs parties non reliées entre elles de façon permanente, les niveaux de performance et l'action protectrice s'appliquent uniquement à l'ensemble complet.
Avertissement : Si lors de l'essai d'imperméabilité à l'eau, les gants n'atteignent pas le niveau de performance 1, ils seront susceptibles de perdre leurs propriétés protectrices contre le froid s'ils sont mouillés.

Consignes générales
Les présentes informations à l'attention de l'utilisateur sont là pour vous aider à choisir votre équipement de protection. Les essais en laboratoire peuvent guider votre choix mais ne sont pas en mesure d'évaluer les conditions réelles du lieu de travail. Les niveaux de performances sont basés sur les résultats des essais en laboratoire, qui ne reflètent pas nécessairement les conditions de travail actuelles. Il appartient donc à l'utilisateur et non au fabricant de vérifier l'adéquation d'un gant particulier avec l'application prévue.
Usage prévu, zone d'utilisation et évaluation des risques
Ce gant ne convient que pour des applications universelles présentant de faibles risques mécaniques. Pour tous les gants ayant une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus : en cas de risque d'entraînement dans des pièces de machine en rotation, le port de gants est interdit. Ne protège pas contre les objets pointus, comme les aiguilles d'injection par ex. Ce gant offre une protection supplémentaire contre le froid, d'après les résultats relatifs au niveau de performance ci-dessus.
En cas de doute ou pour toute question liée à l'utilisation de ces gants, adressez-vous au responsable de la sécurité de votre entreprise, au fournisseur ou au fabricant.
Nettoyage et entretien
Un entretien à l'aide de produits de nettoyage disponibles dans le commerce (ex. : brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le ettoyage chimique nécessite une consultation préalable avec une entreprise spécialisée reconnue. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de toute modification des propriétés du produit. L'intégrité des gants doit toujours être vérifiée avant de pouvoir les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur en fonction des niveaux de puissance indiqués. L'évaluation et ses niveaux de performances se basent sur des essais menés sur des gants neufs. D'autres essais doivent être menés afin de connaître les résultats pour des gants usagés après entretien.

Conditionnement, entreposage et élimination
Cet article est livré dans un emballage de vente unique en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage se trouve dans des sachets en PE ou dans des emballages écologiques similaires. Les gants doivent être stockés correctement dans des boîtes en carton, au sec. L'humidité, la température, la lumière et l'évolution naturelle du matériau pendant une période donnée peuvent changer les propriétés de protection des gants. Une date de péremption ne peut être indiquée car elle dépend du degré d'usure, d'utilisation et de l'environnement d'utilisation. Élimination conformément aux dispositions locales.
Composition matérielle / Composition du produit
cuir, couleur naturelle
100% coton, jaune
Risques pour la santé
Des réactions allergiques aux composants du gant sont possibles malgré une utilisation correcte du produit. En cas de réaction allergique, il est recommandé de cesser toute utilisation des gants pour le moment et de consulter un médecin.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Organisme notifié responsable de l'exécution de l'essai de type :
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
N° de l'organisme de certification : 1493

FR

Ražotāja informācijasaskaņā ar (ES) Direktīvas 2016/425 II pielikuma 1.4. sadaļu (Izdevējiestāde Eiropas Savienības biļetenā).

STRONG HAND®

Preces nr. 0215 - KARIBU
PSA, 2. kategorija
Lielumi 11

Pirms lietošanas lūdzam uzmanīgi izlasīt! Jūsu pienākums ir, nododot personīgo aizsargaprīkojumu (PPE) lietotājam, pievienot vai lietotājam izsniegt arī šo lietošanas informāciju. Šim mērķim lietošanas informāciju lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.feldtmann.de un neierobežoti pavairot.

Cimdu marķējumi
CE = Šie cimdi ir sertificēti kā personiskais aizsargaprīkojums (PPE). CE marķējums norāda, ka šis produkts atbilst (ES) Direktīvai 2016/425. **Atbilstības apliecinājumu skatiet tīmekļa vietnes adresē www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**
= Ievērojiet ražotāja norādes!
= Ražošanas datumu skatīt uz cimdu CE marķējuma

Noteikumu, kuru prasībām atbilst cimdi, skaidrojumi un skaitļi.
Normu izdevējiestāde: Eiropas Savienības biļetens. Izsniedz Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlīne. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Aizsargcimdi - uz cimdiem attiecinātās vispārīgās prasības un pārbaudes procesi

EN 388:2016 cimdi, kas paredzēti aizsardzībai pret mehānisku risku – vismaz vienai no īpašībām (nodilums, aizsardzība pret sagriešanu, plīšanu vai ieduršanu) ir jāatbilst 1. klasei vai A klasei saskaņā ar TDM iegriešanas stiprības pārbaudes nosacījumiem un EN ISO 13997:1999.
Nodilumizturība: nepieciešamais apgriezienu skaits, lai pārrīvētu pārbaudes cimdu. Aizsardzība pret sagriešanu: nepieciešamais pārbaudes ciklu skaits, pēc kuriem cimds tiek sagriezts, darbojoties ar konstantu ātrumu. Aizsardzība pret plīšanu: spēks, kas nepieciešams, lai saplēstu pārbaudes cimdu.
Ieduršanas spēks: Spēks, kas nepieciešams, lai pārbaudes cimdu caurdurtu ar standarta pārbaudes smaili.

ABCDE

Pārbaudes kritēriji	Novērtējums	0215 - KARIBU
A = nodilumizturība	0 - 4	**2**
B = aizsardzība pret sagriešanu (Coupe Test)	0 - 5	**3**
C = plēšanas spēks	0 - 4	**3**
D = caurduršanas spēks	0 - 4	**2**
E = izturība pret iegriešanu (TDM) atbilstoši EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Pārbaude	1	2	3	4	5
A = nodilumizturība (ciklu skaits)	100	500	2000	8000	-
B = aizsardzība pret sagriešanu (indekss) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = plēšanas spēks (N)	10	25	50	75	-
D = caurduršanas spēks (N)	20	60	100	150	-
Pārbaude	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = aizsardzība pret sagriešanu atbilstoši EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Lielākam skaitlim atbilst labāks pārbaudes rezultāts. Ar X apzīmē nepārbaudītu produktu. P nozīmē, ka produkts ir izturējis pārbaudi

EN 511:2006 Aizsargcimdi pret aukstumu

ABC

Pārbaudes kritēriji	Novērtējums	0215 - KARIBU
A = Konvektīvais aukstums	0 – 4	**2**
B = Tiešs kontakts ar aukstuma avotu	0 – 4	**3**
C = Ūdens necaurlaidīgums	0 – 1	**X**

Jo augstāka izturības pakāpe, jo augstāka aizsardzība pret aukstuma avotu, resp. ūdens necaurlaidīgums. "X" cipara vietā nozīmē, ka cimdi nav piemēroti lietošanas veidiem, kuri nav minēti un apstiprināti šajā pārbaudē. No 2. līdz. 4. konvektīvā aukstuma izturības pakāpei cimdiem ir jābūt vismaz 2. nodiluma un plīsumu pretestības izturības pakāpei, atbilstoši EN 388 standartam. Citos gadījumos kā augstākā izturības pakāpe pret konvektīvo aukstumu jānorāda 1. izturības pakāpe. Ja cimdi sastāv no vairākām daļām, kuras nav ilgstoši savienotas viena ar otru, tad spēkā ir tās izturības un aizsardzības pakāpes, kuras var piemērot pilnībā nokomplektētam izstrādājumam.
Brīdinājums: Ja izturības pret ūdens necaurlaidību laikā cimdi neatbilst 1.izturības pakāpei, mitruma iedarbībā cimdi var zaudēt savas aizsargīpašības pret aukstumu.

Vispārīgas norādes
Šī lietotāja informācija kalpo kā palīglīdzeklis, izvēloties aizsargaprīkojumu, savukārt laboratorijā veiktās pārbaudes nodrošina izvēli, taču novērtējumā nevar iekļaut faktiskos nosacījumus darba vietā. Aizsardzības pakāpes tiek piešķirtas, balstoties uz laboratorijā veiktajām pārbaudēm, kas var neatbilst darba vietas faktiskajiem nosacījumiem. Tādēļ atbildību par noteiktu cimdu izmantošanu paredzētajam mērķim uzņemas lietotājs, nevis ražotājs.
Izmantošanas mērķis, lietošanas nozare un risku novērtējums
Cimdi ir paredzēti tikai universālām lietošanas nozarēm, kurās iespējami viegli mehāniskas dabas riski. Attiecas uz visiem cimdiem ar 1. klases vai augstākas klases pārraušanas slodzi: ja pastāv iekārtas rotējošo daļu izraisīts ievilkšanas risks, cimdus vilkt nedrīkst.Cimdi nenodrošina aizsardzību pret asiem priekšmetiem, piemēram, injekcijas adatām. Tokios pirštinės užtikrina papildomą apsaugą nuo šalčio, viršijančią nurodytą apsaugos lygį.
Jautājumu un neskaidrību gadījumā par šo cimdu izmantošanas nozari, lūdzu, vērsieties pie darba drošības speciālista, piegādātāja vai ražotāja.
Tīrīšana un kopšana
Kopšanu ieteicams veikt ar tirdzniecībā pieejamajiem tīrīšanas līdzekļiem (piem., sukām tīrīšanas drānām utt.). Lai veiktu mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu, nepieciešams sazināties ar apstiprinātu profesionālo uzņēmumu. Ražotājs neuzņemas atbildību par produkta īpašību izmaiņām. Pirms atkārtotas lietošanas jāpārbauda cimdu stāvoklis. Tas pats attiecas uz aizsardzības efektu saskaņā ar norādītajiem veiktspējas līmeņiem. Novērtējums atbilstoši iepriekš minētajām aizsardzības klasēm attiecas uz nelietotu cimdu pārbaudēm, savukārt, lai rezultātus piemērotu cimdiem, kam ir veikta kopšana, attiecīgās pārbaudes jāveic atkārtoti.

Iepakošana, glabāšana un utilizācija
Preci piegādā atsevišķā tirdzniecības iepakojumā no pārstrādājama kartona. Mazākā iepakojuma vienība atrodas polietilēna maisiņos vai līdzīgā apkārtējai videi nekaitīgā iepakojumā. Cimdus jāuzglabā pareizi, t.i., kastēs un sausās telpās. Aizsardzības īpašību izmaiņas var izraisīt ārēji apstākļi, piemēram, mitrums, temperatūras izmaiņas, gaisma, kā arī dabīgas materiālu izmaiņas noteiktā laika intervālā. Precīzu derīguma termiņu nav iespējams noteikt, jo tas ir atkarīgs no nodiluma pakāpes, lietošanas un izmantošanas nozares. Utilizācija atb. vietējiem noteikumiem.
Materiāla sastāvs/ produkts sastāv no
āda, dabiskā krāsā
100% kokvilna, dzeltans
Veselības apdraudējums
Lietojot produktu atbilstoši paredzētajam izmantošanas mērķim, ir iespējamas alerģiskas reakcijas uz cimdu komponentiem. Alerģisku reakciju gadījumā ieteicams pārtraukt cimdu lietošanu un konsultēties ar ārstu.

Ražotāja uzņēmuma nosaukums un adrese
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Par paraugu pārbaudi atbildīgā oficiālā iestāde:
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Sertifikācijas iestādes Nr.: 1493

LV

Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425, liitteen II, kohdan 1.4 mukaisesti (Euroopan unionin virallisessa lehdessä).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
Henkilönsuojain kategoria 2
Koot: 11

Lue huolellisesti läpi ennen käyttöä! Jos luovutat henkilönsuojaimen edelleen, olet velvoitettu joko liittämään nämä käyttäjälle suunnatut tiedot tuotteeseen tai antamaan ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten näitä käyttäjälle suunnattuja tietoja saa kopioida rajattomasti ja ladata osoitteesta www.feldtmann.de .
Käsineissä olevat merkinnät
CE = Nämä käsineet on sertifioitu henkilönsuojaimiksi. CE-merkintä ilmaisee, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. **Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**
= Valmistajan antamat tiedot on huomioitava!
= Valmistuspäivä - katso käsineet oleva CE-tarra

Niiden standardien nimet ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät:
Standardit löydettävissä: Euroopan unionin virallinen lehti. Ostettavissa Beuth Verlag GmbH:lta, 10787 Berliini. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Suojakäsineet - käsineiden yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät

EN 388:2016 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan; tämän standardin mukaisten käsineiden on saavutettava vähintään yhden ominaisuutensa osalta (hankauksen, viiltojen, repäisyn ja neulanpiston kesto) vähintään suoritustaso 1 tai suoritustaso A standardin EN ISO 13997:1999 mukaisessa kokeessa tuotteen leikkauksen kestosta teräviä esineitä vastaan.
Hankauksen kesto: Kierrosten lukumäärä, jotka vaaditaan testattavan käsineen läpäisemiseksi hankaamalla. Viillon kesto: Testausjaksojen lukumäärä, joiden jälkeen testattava tuote on läpäisty leikkaamalla tasaisella nopeudella. Repäisyn kesto: Voima, joka vaaditaan sellaisen testattavan tuotteen repäisemiseksi, johon on tehty viilto.
Neulanpiston kesto: Voima, joka vaaditaan testattavan tuotteen läpäisemiseen standardoidulla testipiikillä.

ABCDE

Testauskriteerit	Asteikko	0215 - KARIBU
A = Hankauksen kesto	0 - 4	**2**
B = Viillonkestävyys (Coupe Test)	0 - 5	**3**
C = Repäisyn kesto	0 - 4	**3**
D = Puhkaisulujuus	0 - 4	**2**
E = Standardin EN ISO 13997:1999 mukainen leikkauksen kesto	A - F	**X**

Testi	1	2	3	4	5
A = Hankauksen kesto (hankauskierrosten lukumäärä)	100	500	2000	8000	-
B = Viillonkestävyys (osoitin) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Repäisyn kesto (N)	10	25	50	75	-
D = Puhkaisulujuus (N)	20	60	100	150	-
Testi	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Standardin EN ISO 13997:1999 (N) mukainen leikkauksen kesto	2	5	10	15	22	30

Mitä suurempi numero, sitä parempi testitulos. X tarkoittaa "ei testattu". P tarkoittaa "hyväksytty"

EN 511:2006 Kylmyydeltä suojaavat käsineet

ABC

Testauskriteerit	Asteikko	0215 - KARIBU
A = Konvektiokylmyys	0 – 4	**2**
B = Kosketuskylmyys	0 – 4	**3**
C = Vesitiiviys	0 – 1	**X**

Mitä korkeampi taso, sitä suurempi kylmäsuoja tai vesitiiviys. X luvun sijasta tarkoittaa, ettei käsineitä ole tarkoitettu käyttötarkoitukseen, jota kokeessa on testattu. Konvektiokylmyyden tasoilla 2–4 täytyy käsineiden kulutuksen kestävyyden ja repäisylujuuden standardin EN 388 mukaisesti olla vähintään tasolla 2, muussa tapauksessa täytyy konvektiokylmyyden tasoksi ilmoittaa 1. Jos käsineet koostuvat useista osista, joita ei ole liitetty kiinteästi toisiinsa, tasot ja suojausvaikutus koskevat ainoastaan koko yhdistelmää.
Varoitus: Jos käsineet eivät täytä vesitiiviyskokeessa tasoa 1, käsineet saattavat menettää kylmältä suojaavat ominaisuutensa märkinä.

Yleisiä ohjeita
Nämä käyttäjälle suunnatut tiedot on tarkoitettu avuksi suojavarusteiden valinnassa. Laboratoriotestit tarjoavat tosin apua valitsemiseen, mutta niiden yhteydessä ei kuitenkaan voida arvioida todellisia käyttöolosuhteita. Suoritustasot perustuvat laboratoriotestien tuloksiin, jotka eivät välttämättä vastaa työkohteessa vallitsevia todellisia olosuhteita. Tästä syystä on käyttäjän vastuulla, ei valmistajan, varmistaa tietyn käsineen soveltuvuus suunniteltuun käyttökohteeseen.
Käyttötarkoitus, käyttöalue ja riskinarviointi
Käsine soveltuu ainoastaan yleisiin käyttötarkoituksiin, joihin liittyy lieviä mekaanisia vaaroja. Kaikki vähintään tasoa 1 vastaavan jatkorepäisyvoiman suojakäsineet: jos on olemassa vaara, että pyörivät koneen osat imaisevat esineitä sisäänsä, suojakäsineitä ei saa käyttää. Ei suojaa teräväkärkisiltä esineiltä, kuten esim. injektioneulat.
Jos sinulla on kysyttävää käsineen käytöstä tai siihen liittyy epäselvyyksiä, ota yhteyttä yrityksen turvallisuusvastaavaan, tavarantoimittajaan tai valmistajaan.
Puhdistus ja hoito
Suosittelemme hoitamaan tuotetta tavanomaisilla puhdistusvälineillä (esim. harjat, puhdistusliinat jne.). Jos haluat pestä käsineet tai toimittaa ne kemialliseen pesuun, ota ensin yhteyttä tunnustettuun alan erikoisyritykseen. Valmistaja ei vastaa tällaisesta käsittelystä aiheutuvasta tuotteen ominaisuuksien muuttumisesta. Tarkasta ehdottomasti, että käsineet ovat eheät, ennen kuin otat ne uudelleen käyttöön. Sama koskee suojavaikutusta määriteltyjen suoritustasojen mukaisesti. Yllä mainittujen suoritustasojen mukainen arviointi perustuu käyttämättömille käsineille suoritettuihin testauksiin; jos tuloksia sovelletaan hoitokäsiteltyihin käsineisiin, on suoritettava vastaavia testejä.

Pakkaus, varastointi ja hävittäminen
Tuote toimitetaan yhtenäisessä myyntipakkauksessa, joka on valmistettu kierrätettävästä pahvista. Pienin pakkausyksikkö on PE-pussi tai vastaava ympäristöystävällinen suojapakkaus. Käsineitä on varastoitava asianmukaisella tavalla, eli laatikoissa kuivissa tiloissa. Kosteuden, lämpötilojen, valon sekä tietyn ajan kuluessa tapahtuvan materiaalin luonnollisen muuttumisen kaltaisista vaikutuksista voi olla seurauksena tuotteen suojaominaisuuksien muuttuminen. Tuotteelle ei voida ilmoittaa vanhenemisaikaa, koska se riippuu kulumisasteesta, käytöstä ja käyttöalueesta. Hävitys paikallisten määräysten mukaisesti.
Materiaalin koostumus / tuotteen materiaali
nahka, luonnollinen väri
100% puuvilla, kelfainen
Terveydelle aiheutuvat vaarat
Tuotteen asianmukaisesta käytöstä voi aiheutua allergisia reaktioita käsineiden komponenteille. Jos allergisia reaktioita ilmenee, suosittelemme lopettamaan käsineen käytön toistaiseksi ja hakeutumaan lääkäriin.

Valmistajan nimi ja osoite
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Tyyppitarkastuksesta vastaava ilmoitettu laitos:
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Tyyppitarkastuksesta nro: 1493

FI

Informacje producenta według rozporządzenia (UE) 2016/425, aneks II, punkt 1.4 (zapis w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
ŚOI, kategoria 2
Rozmiary: 11

Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszymi informacjami przed użyciem! Przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej (ŚOI) są Państwo zobowiązani dołączyć te informacje dla użytkownika lub przekazać je odbiorcy. W tym celu ta informacja dla użytkownika może być w sposób nieograniczony powielana i pobierana ze strony www.feldtmann.de .
Oznaczenia na rękawicach
CE = Te rękawice są certyfikowane jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI). Znak CE wskazuje, że ten produkt spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425. **Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**
= Należy wziąć pod uwagę informacje producenta!
= Data produkcji - patrz etykieta CE na rękawice

Objaśnienie i numery norm, których wymogi są spełniane przez rękawice.
Zapis norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępność w: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne – Wymogi ogólne i techniki testowe dla rękawic

EN 388:2016 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą dla co najmniej jednej z cech (wytrzymałość na ścieranie, na przecięcie, na dalsze rozdzieranie i przekłucie) osiągnąć co najmniej stopień mocy 1 lub stopień mocy A dla badania wytrzymałości na przecięcie TDM według EN ISO 13997:1999.
Wytrzymałość na ścieranie: Liczba obrotów, które są potrzebne, aby przetrzeć rękawicę testową. Wytrzymałość na przecięcie: Liczba cykli testowych, przy których przy stałej prędkości przedmiot badania zostaje przecięty. Siła dalszego rozdzierania: Siła, która jest potrzebna do dalszego rozdarcia nadciętego przedmiotu badania.
Siła przekłucia: Siła, która jest konieczna do przekłucia przedmiotu badania przy użyciu standardowej końcówki testowej

ABCDE

Kryteria testowe	Ocena	0215 - KARIBU
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	**2**
B = Odporność na przecięcie (test Coupe)	0 - 5	**3**
C = Odporność na rozrywanie	0 - 4	**3**
D = Odporność na przedziurawienie	0 - 4	**2**
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5
A = Odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (indeks) – test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Odporność na rozrywanie (N)	10	25	50	75	-
D = Odporność na przedziurawienie (N)	20	60	100	150	-
Test	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Wytrzymałość na przecięcie według EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Im wyższa jest liczba, tymlepszy jest wynik testu. X oznacza „niebadane". P oznacza „wynik pozytywny".

EN 511:2006 Rękawice chroniące przed chłodem

ABC

Kryteria testowe	Ocena	0215 - KARIBU
A = Chłód konwekcyjny	0 – 4	**2**
B = Chłód kontaktowy	0 – 4	**3**
C = Wodoszczelność	0 – 1	**X**

Im wyższy jest stopień sprawności, tym skuteczniejsza jest ochrona przed chłodem lub wodoszczelność. 'X' zamiast liczby oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do zastosowania, które jest ujęte w tym teście. Przy stopniach sprawności 2 do 4 dla chłodu konwekcyjnego rękawice muszą osiągnąć co najmniej stopień sprawności 2 dla wytrzymałości na ścieranie i wytrzymałości na dalsze rozdzieranie według EN 388; w przeciwnym razie konieczne jest podawanie stopnia sprawności 1 jako najwyższego stopnia sprawności dla chłodu konwekcyjnego. Jeśli rękawice wykonane są z kilku części, które nie są ze sobą trwale połączone, stopnie sprawności i działanie ochronne obowiązują tylko dla całego składu.
Ostrzeżenie: Jeśli rękawice nie osiągną w teście wodoszczelności stopnia sprawności 1, mogą one stracić przy wilgoci swoje właściwości ochrony przed chłodem.

Wskazówki ogólne
Ta informacja dla użytkownika ma służyć jako pomoc przy wyborze środków ochrony indywidualnej, przy czym testy laboratoryjne dostarczają danych pomocniczych, ale nie mogą ocenić rzeczywistych warunków w miejscu pracy. Stopnie efektywności opierają się na wynikach testów laboratoryjnych, które nie muszą odzwierciedlać aktualnych warunków na stanowisku pracy. Dlatego w zakresie odpowiedzialności użytkownika, a nie producenta pozostaje skontrolowanie odpowiedniości określonej rękawicy do planowanego zakresu zastosowania.
Przeznaczenie, zakres zastosowania i ocena ryzyka
Ta rękawica jest odpowiednia wyłącznie do uniwersalnych zakresów zastosowania z lekkim ryzykiem mechanicznym. Dotyczy rękawic z oznaczeniem poziomu odporności na rozerwanie równym 1 lub wyższym. Jeżeli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny, nie wolno nosić rękawic. Brak ochrony przed ostrymi obiektami, np. igłami do iniekcji.
W razie pytań i niejasności dotyczących zakresu zastosowania tych rękawic należy zwracać się do eksperta ds. bezpieczeństwa, dostawcy lub producenta.
Czyszczenie i pielęgnacja
Rekomendowana jest pielęgnacja przy użyciu standardowych środków czyszczących (np. szczotki, ściereczki do czyszczenia itp.). Mycie lub czyszczenie chemiczne wymaga wcześniejszego doradztwa ze strony autoryzowanego specjalisty. Producent nie odpowiada za zmiany właściwości. Przed ponownym zastosowaniem należy skontrolować rękawice pod względem braku uszkodzeń. To samo dotyczy efektu ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności.Ocena z niżej podanymi stopniami właściwości użytkowych oparta jest na badaniach nieużywanych rękawic, przenoszenie wyników na rękawice po pielęgnacji wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.
Pakowanie, przechowywanie i usuwanie jako odpad
Ten artykuł jest dostarczany w jednolitym opakowaniu sprzedażowym z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowaniowa znajduje się w woreczkach PE lub podobnych opakowaniach przyjaznych dla środowiska. Rękawice muszą być prawidłowo przechowywane, tzn. w kartonach w suchych pomieszczeniach. Wpływy takie jak wilgoć, temperatura, światło i naturalne zmiany tworzywa w danym okresie mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Nie można określić daty utraty właściwości użytkowych, ponieważ zależy ona od stopnia zużycia i zakresu zastosowania. Usuwanie jako odpad zgodnie z regulacjami lokalnymi.
Skład materiałowy / produkt składa się ze
skórzany,naturalny kolon
100% bewełna, żółty
Ryzyko dla zdrowia
Przy prawidłowej pracy z produktem może dojść do reakcji alergicznych spowodowanych elementami rękawicy. Jeśli wystąpią reakcje alergiczne, rekomenduje się, aby zaprzestać stosowania rękawicy oraz skonsultować się z lekarzem.

Nazwisko i adres producenta
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Jednostka notyfikowana, która odpowiada za przeprowadzanie testów prototypów:
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Nr Jednostka notyfikowana: 1493

PL

Informace výrobce podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (místo zodpovědné za normy Evropské unie).

STRONG HAND®

Výr. 0215 - KARIBU
PSA kategorie 2
Rozsah: 11

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto informace! Máte povinnost tyto informace pro uživatele přiložit, resp. je vydat příjemci při předání osobního ochranného vybavení (OOP). Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele neomezeně rozmnožovat a stahovat na www.feldtmann.de .
Značky na rukavicích
CE = Tyto rukavice jsou certifikovány jako Osobní ochranné vybavení (OOP). Značka CE ukazuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. **Prohlášení o shodě naleznete na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**
= musí být dodrženy informace výrobce!!
= Datum výroby viz štítek CE na rukavice

Vysvětlení a čísla norem, jichž požadavky rukavice splňují:
Místo zodpovědné za normy: Úřední list Evropské Unie. K dispozici v Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice

EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musí alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti oděru, rozříznutí, dalšímu roztržení a propíchnutí) dosahovat minimálně výkonnostního stupně A pro zkoušku odolnosti proti rozříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999.
Odolnosti proti oděru: Počet otáček, kterých je zapotřebí pro prodření testovací rukavice. Odolnost proti proříznutí: Počet testovacích cyklů, při kterých je testovaný vzorek při konstantní rychlosti proříznut. Odolnost proti protržení: Síla, které je zapotřebí pro další roztržení testovaného vzorku.
Odolnost proti propíchnutí: Síla, které je zapotřebí, aby byl testovaný vzorek propíchnut pomocí standardizované testovací špičky.

ABCDE

Kritéria zkoušky	Hodnocení	0215 - KARIBU
A = odolnost proti oděru	0 - 4	**2**
B = odolnost proti proříznutí (Coup Test)	0 - 5	**3**
C = odolnost proti protržení	0 - 4	**3**
D = odolnost proti propíchnutí	0 - 4	**2**
E = odolnost proti rozříznutí (TDM) podle EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Zkouška	1	2	3	4	5
A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-
B = odolnost proti proříznutí (index) Coup Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = odolnost proti protržení (N)	10	25	50	75	-
D = odolnost proti propíchnutí (N)	20	60	100	150	-
Zkouška	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = odolnost proti rozříznutí EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyšší číslice, tím lepší výsledek zkoušky. X znamená „nezkoušeno". P znamená „vyhovuje"

EN 511:2006 Ochranné rukavice proti chladu

ABC

Kritéria zkoušky	Hodnocení	0215 - KARIBU
A = Konvekční chlad	0 – 4	**2**
B = Kontaktní chlad	0 – 4	**3**
C = Vodotěsnost	0 – 1	**X**

Čím vyšší je stupeň ochrany, tím vyšší je ochrana proti chladu příp. vodotěsnost. „X" místo čísla znamená, že rukavice nejsou určeny pro použití, kterého se týká tato zkouška. U stupňů ochrany 2 až 4 pro konvekční chlad musejí rukavice dosáhnout minimálně stupně ochrany 2 pro odolnost proti oděru a odolnost proti dalšímu trhání podle EN 388, jinak se musí jako nejvyšší stupeň ochrany pro konvekční chlad uvést stupeň ochrany 1. Když jsou rukavice složeny z více dílů, které spolu nejsou trvale spojeny, platí stupně ochrany a ochranný účinek jen pro úplnou sestavu.
Varování: Když rukavice při zkoušce vodotěsnosti nedosáhnou stupně ochrany 1, mohou rukavice za mokra ztratit své vlastnosti ochrany proti chladu.

Všeobecné informace
Tyto informace pro uživatele jsou určeny jako pomůcka při výběru Vašeho ochranného vybavení, přičemž laboratorní testy nabízí pomůcku pro výběr, nejsou však schopné posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Výkonnostní stupně se zakládají na výsledcích laboratorních zkoušek, které ne bezpodmínečně odráží aktuální podmínky na pracovišti. Proto je zcela v zodpovědnosti uživatele a nikoli výrobce, aby ověřil vhodnost určité rukavice pro plánovanou oblast použití.
Účel použití, oblast použití a posouzení rizika
Tyto rukavice jsou vhodné výhradně pro univerzální oblasti použití s mírnými mechanickými riziky. Pro všechny rukavice s pevností v natržení stupně 1 nebo vyšší platí: Pokud hrozí nebezpečí vtažení otáčejícími se díly zařízení, nesmí se používat žádné rukavice. Neposkytuje ochranu proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. Tyto rukavice zajišťují dodatečnou ochranu před chladem podle výše uvedených výsledků stupně ochrany.
V případě dotazů a nejasností v ohledu na oblast použití těchto rukavic kontaktujte provozní osobu zodpovědnou za bezpečnost práce, dodavatele nebo výrobce.
Čištění a péče
O rukavice se doporučuje pečovat pomocí běžných čisticích přípravků (např. kartáče, hadry, atd.). Mytí nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznávanou odbornou firmou. Za změnu vlastností zde výrobce nepřebírá žádnou záruku. Před opětovným použitím je nutné zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Ohodnocení níže uvedenými výkonnostními stupni je založeno na zkouškách nepoužitých rukavic, přenesení výsledků na rukavice po provedení péče vyžaduje provedení příslušných zkoušek.

Balení, skladování a likvidace
Tento výrobek je dodáván v jednotném prodejním balení z recyklovatelného lepenkového kartonu. Vždy nejmenší obalová jednotka se nachází v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být odborně skladovány, tj. v kartonech v suchých prostorech. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a také přírodní změny materiálu za určité období mohou mít za následek změnu ochranných vlastností. Dobu maximální použitelnosti nelze uvést, jelikož ta závisí na stupni opotřebení, použití a oblasti použití. Likvidace podle místních ustanovení.
Materiálové složení/ výrobek sestává z
kůže, přirozená barva
100% bavina, žlutý
Zdravotní rizika
Při běžné práci s výrobkem může dojít k alergickým reakcím z běžných součástí rukavice. Pokud by se alergické reakce projevily, doporučuje se tyto rukavice prozatím nepoužívat a vyhledat lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Oznamující subjekt, který je zodpovědný za provedení zkoušky konstrukčního vzorku:
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Oznamující subjekt : 1493

CZ

Informatie van de fabrikant conform Verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4 (plaats in het officiële blad van de Europese Unie).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
PBM categorie 2
Maten: 11

Lees dit aandachtig voor gebruik! U bent verplicht om deze gebruikersinformatie bij het doorgeven van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Hiertoe kan deze gebruikersinformatie zonder beperkingen worden gereproduceerd en worden gedownload op www.feldtmann.de .

Markeringen op de handschoenen

CE = Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het CE-merkteken geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. **De conformiteitsverklaring vindt u op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= de informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!

= Zie CE-label op de handschoenen voor de productiedatum

Toelichting en nummers van normen waaraan de handschoenen voldoen:
Locatie van de normen: officieel blad van de Europese Unie. Te verkrijgen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlijn. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Beschermende handschoenen - Algemene eisen en testmethoden voor handschoenen

EN 388:2016 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten voor ten minste één van de eigenschappen (slijtage, snijweerstand, scheurpropagatie- en perforatiekracht) ten minste prestatieniveau 1 of prestatieniveau A voor de TDM-snijbestendigheidstest volgens EN ISO 13997: 1999 bereiken.
Slijtvastheid: Het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen door te scheuren. Snijweerstand: Het aantal testcycli waarbij het testmonster bij constante snelheid wordt doorgesneden. Scheurweestand: De kracht die nodig is om het gesneden testmonster verder te scheuren.
Perforatieweerstand: De vereiste kracht om het monster te doorboren met behulp van een gestandaardiseerde testpunt.

ABCDE

Testcriteria	Beoordeling	0215 - KARIBU
A = Schuurweerstand	0 - 4	**2**
B = Snijweerstand (Coupe Test)	0 - 5	**3**
C = Scheurweerstand	0 - 4	**3**
D = Perforatieweerstand	0 - 4	**2**
E= Snijweerstand (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5	
A = Schuurweerstand (aantal omwentelingen)	100	500	2000	8000	-	
B = Snijweerstand (index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = Scheurweerstand (N)	10	25	50	75	-	
D = Perforatieweerstand (N)	20	60	100	150	-	
Test	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Snijweerstand conform EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Hoe hoger het getal, des te beter is het testresultaat. X betekent “niet getest”. P betekent “geslaagd”

EN 511:2006 beschermende handschoenen tegen kou

ABC

Testcriteria	Beoordeling	0215 - KARIBU
A = Geleidingskou	0 – 4	**2**
B = Contactkou	0 – 4	**3**
C = Waterdichtheid	0 – 1	**X**

Hoe hoger het prestatieniveau is, des te hoger de bescherming tegen koude en de waterdichtheid is. 'X' in plaats van een cijfer betekent dat de handschoenen niet bedoeld zijn voor het gebruik dat onder deze test valt. Voor de prestatieniveaus 2 tot 4 voor geleidingskou moeten de handschoenen ten minste prestatieniveau 2 voor slijtvastheid en scheursterkte conform EN 388 bereiken, anders is het hoogste prestatieniveau voor geleidingskou prestatieniveau 1. Als de handschoenen uit verschillende delen bestaan die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en het beschermende effect alleen bij volledige samenstelling.
Waarschuwing: Als de handschoenen bij het testen van de waterdichtheid niet prestatieniveau 1 halen, kunnen de handschoenen hun beschermende eigenschappen tegen koude verliezen als ze nat zijn.

Algemene richtlijnen
Deze gebruikersinformatie is bedoeld om u te helpen bij het kiezen van uw beschermende uitrusting. De laboratoriumtests bieden hierbij ondersteuning, maar zijn niet in staat om de feitelijke werkomstandigheden te beoordelen. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de resultaten van laboratoriumtests die niet noodzakelijkerwijs de actuele arbeidsomstandigheden weerspiegelen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant om de geschiktheid van een bepaalde handschoen voor de beoogde toepassing te controleren.

Gebruiksdoel, toepassingen en risicobeoordeling
Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingen met geringe mechanische risico's. Voor alle handschoenen met een scheurkracht van niveau 1 of hoger geldt: Als er gevaar bestaat om door draaiende machineonderdelen meegesleurd te worden, mag men geen handschoenen dragen.Geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, zoals injectienaalden. Deze handschoen biedt extra bescherming tegen de kou op basis de bovenstaande prestatieniveau-resultaten. Als u vragen hebt of er onduidelijkheden zijn over het gebruik van deze handschoenen, neem dan contact op met de bedrijfsveiligheidsfunctionaris, de leverancier of de fabrikant.

Reiniging en onderhoud
Verzorging met in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen (zoals borstels, poetsdoeken, etc.) wordt aanbevolen. Wassen of chemische reiniging vereist voorafgaand overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de eigenschappen. Er moet altijd worden gecontroleerd of de handschoenen onbeschadigd zijn voordat ze worden gebruikt. Hetzelfde geldt voor het beschermende effect volgens de gespecificeerde prestatieniveaus.De beoordeling met de bovengenoemde prestatieniveaus is gebaseerd op tests met ongebruikte handschoenen; overbrengen van resultaten naar handschoenen na een behandeling vereist het uitvoeren van geschikte tests

Verpakking, opslag en afvoer
Dit artikel wordt geleverd in een uniforme verkoopverpakking van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingseenheid bevindt zich in PE-zakjes of vergelijkbare milieuvriendelijke verpakkingen. De handschoenen moeten op de juiste manier worden bewaard, d.w.z. in dozen in droge ruimtes. Invloeden zoals vochtigheid, temperaturen, licht en natuurlijke materiaalveranderingen gedurende een bepaalde tijdsperiode kunnen verandering van de beschermende eigenschappen tot gevolg hebben. Er kan geen vervaldatum worden opgegeven omdat dit afhankelijk is van de mate van slijtage, het gebruik en het gebruiksgebied. Afvalverwijdering volgens de lokale voorschriften.

Materiaalsamenstelling / het product bestaat uit
leer, natuurlijke kleur
100% katoen, geel

Gezondheidsrisico's
Bij juist gebruik van het product kunnen er allergische reacties op de componenten van de handschoenen ontstaan. Als er allergische reacties optreden, is het raadzaam om het gebruik van deze handschoenen voorlopig te stoppen en medisch advies in te winnen.

Naam en adres van de fabrikant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van het typeonderzoek:
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Aangemelde instantie nr.: 1493

NL

Gamintojo informacija pagal ES direktyvos 2016/425 II priedo 1.4 skyrių (Nuoroda į Europos Sąjungos Oficialųjį leidinį).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
2 kategorijos asmeninės apsaugos priemonės
Dydžiai: 11

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmenines apsaugos priemones kitam naudotojui taip pat privalote perduoti ir šią naudotojui skirtą informaciją. Tam tikslui galima be apribojimų naudotis naudotojui skirta informacija, ją atsisiunčiant iš svetainės www.feldtmann.de.

Pirštinių ženklinimas

CE = Šios pirštinės yra sertifikuotos kaip asmeninės apsaugos priemonės. CE ženklas rodo, kad šis produktas atitinka ES direktyvos 2016/425 reikalavimus.
Atitikties deklaraciją rasite svetainėje www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Atkreipkite dėmesį į gamintojo informaciją!

= Pagaminimo datą žr. ant CE ženklo, esančio ant pirštinės

Standartų, kurių reikalavimus atitinka pirštinės, paaiškinimai ir numeriai
Standarto nuorodos: Europos Sąjungos Oficialusis leidinys. Galima užsisakyti iš leidyklos „Beuth Verlag GmbH“, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Apsauginės pirštinės – bendrieji reikalavimai ir pirštinių tikrinimo metodai

EN 388:2016 Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų turi būti bent 1 našumo lygio charakteristikų (dėl nusitrynimo, atsparumo pjovimams ir pradūrimams, plyšių didėjimo) arba A našumo lygio charakteristikų pagal atsparumo plyšimui patikrinimą pagal EN ISO 13997:1999.
Atsparumas nusitrynimui: apsisukimų skaičius, kurio reikia, siekiant kiaurai pratrinti testuojamą pirštinę. Atsparumas pjovimams: testavimo ciklų skaičius, kurio metu kontrolinė pirštinė pakartotinai pjaustoma pastoviu greičiu. Plėšimo jėga: jėga, kurios reikia, norint perplėšti kontrolinę pirštinę.
Pradūrimo jėga: jėga, kurios reikia, norint pradurti kontrolinę pirštinę standartiniu virbu.

ABCDE

Tikrinimo kriterijai	Įvertinimas	0215 - KARIBU
A = Atsparumas nusitrynimui	0 - 4	**2**
B = Atsparumas pjovimams (sudėtinis patikrinimas)	0 - 5	**3**
C = Plėšimo jėga	0 - 4	**3**
D = Pradūrimo jėga	0 - 4	**2**
E = Atsparumas plyšimui pagal EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Tikrinimas	1	2	3	4	5	
A = Atsparumas nusitrynimui (trynimo judesių skaičius)	100	500	2000	8000	-	
B = Atsparumas pjovimams (indeksas), sudėtinis patikrinimas	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = Plėšimo jėga (N)	10	25	50	75	-	
D = Pradūrimo jėga (N)	20	60	100	150	-	
Tikrinimas	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Atsparumas plyšimui pagal EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis patikrinimo rezultatas. X reiškia „nepatikrinta“. P reiškia „patikrinta“.

EN 511:2006 Apsauginės pirštinės nuo šalčio

ABC

Tikrinimo kriterijai	Įvertinimas	0215 - KARIBU
A = Konvencinis šaltis	0 – 4	**2**
B = Kontaktinis šaltis	0 – 4	**3**
C = Atsparumas vandeniui	0 – 1	**X**

Kuo didesnis lygis, tuo didesnis atsparumas šalčiui ir vandeniui. Jei vietoje skaičiaus nurodytas X, tai reiškia, kad pirštinės nėra tinkamos tokiam tikslui, kuriam reikalingas šis patikrinimas. Esant nuo 2 iki 4 lygio konvekciniam šalčiui pirštinės turi siekti mažiausiai 2 lygį dėl atsparumo plyšimui ir tolimesnio plyšimo pagal EN 388, priešingu atveju aukščiausias lygis konvekciniam šalčiui turi būti nurodytas kaip 1 lygis. Jei pirštines sudaro kelios dalys, kurios nėra sujungtos tarpusavyje, lygiai ir apsaugos poveikis galioja tik visoms pirštinėms kartu.
Perspėjimas: Jei patikrinimo metu pirštinės nesiekia 1 lygio dėl atsparumo vandeniui, esant drėgmei pirštinės gali netekti savo apsauginių savybių nuo šalčio.

Bendro pobūdžio pastabos
Naudotojui skirta informacija yra skirta padėti jums tinkamai išsirinkti apsaugines priemones, laboratoriniai tyrimai suteikia galimybę pasirinkti tiksliau, tačiau nepakeičia pirštinių charakteristikų įvertinimo konkrečiomis aplinkybėmis. Našumo lygiai yra pagrįsti atliktais laboratoriniais tyrimais, kurie nebūtinai atitinka konkrečios darbo vietos sąlygas. Todėl ne gamintojas, o naudotojas privalo patikrinti šio produkto naudojimo tinkamum¹ konkrečiomis s¹lygomis.

Paskirtis, naudojimas ir rizikos vertinimas
Šios pirštinės yra skirtos tik įvairiems darbams, susijusiems su nedidele mechaninių pavojų rizika. Visoms 1 klasės plyšimo jėgos pirštinėms galioja nuostata: jeigu kyla įtraukimo pavojus dėl besisukančių mašinos dalių, pirštines mūvėti draudžiama.. Pirštinės neteikia apsaugos nuo aštrių objektų, pvz., hipoderminių adatų.
Jei turite klausimų dėl šių pirštinių tinkamo naudojimo, kreipkitės į įmonės saugos kontrolierių, tiekėją ar gamintoją.

Valymas ir priežiūra
Rekomenduojama priežiūrai naudoti įprastas priemones (pvz., šepetėlius, šluostes ir pan.). Prieš skalbiant ar valant cheminiu būdu reikia pasitarti su kvalifikuotu specialistu. Gamintojas negali prisiimti atsakomybės dėl charakteristikų pakitimo. Prieš naudojant pirštines visada reikia patikrinti, ar jos nepažeistos. Tas pats pasakytina ir apie apsauginį poveikį pagal nustatytus veikimo lygius. Našumo lygio įvertinimas buvo atliktas su nenaudotomis pirštinėmis, todėl pirštines naudojant pakartotinai gali reikėti atlikti papildomus jų tinkamumo patikrinimus.

Pakavimas, laikymas ir utilizavimas
Šis produktas yra pristatomas vienodose pakuotėse, pagamintose iš perdirbamo kartono. Mažiausia pakuotės dalis yra polietileniniuose maišeliuose arba panašiuose aplinkai nekenksmingose pakuotėse. Pirštines reikia laikyti tinkamai, t. y., kartoninėse dėžutėse sausoje patalpoje. Tokie faktoriai kaip drėgmė, temperatūra, šviesa bei natūralūs medžiagos pokyčiai bėgant laikui gali prisidėti prie pirštinių apsauginių charakteristikų pasikeitimo. Galiojimo pabaigos datos nustatyti negalima, nes tai priklauso nuo naudojimo intensyvumo, naudojimo pobūdžio bei veiklos srities. Utilizuokite laikydamiesi vietinių reikalavimų.

Produkto medžiagos / sandara
oda, natūralios spalvos
100% medvilne, geltones

Su sveikata susijusi rizika
Tinkamai naudojantis pirštinėmis gali atsirasti alerginė reakcija į pirštinių komponentus. Pasireiškus alerginei reakcijai rekomenduojama tam kartui pirštines nusimauti, jų nebenaudoti ir kreiptis į gydytoją.

Gamintojo pavadinimas ir adresas
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už atitikties įvertinimą:
ZVD Zavod za varstvo pr delu d.o.o.
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Sertifikavimo įstaigos Nr.: 1493

LT

Oplysninger fra producenten iht. forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (henvisning til Den Europæiske Unions Tidende).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
PSA-kategori 2
Størrelser: 11

Læs grundigt inden brug! Du er forpligtet til at vedlægge disse brugeroplysninger, når du overdrager det personlige beskyttelsesudstyr (PPE) eller udleverer det til modtageren. Til dette formål må disse brugeroplysninger kopieres ubegrænset, og de kan downloades på www.feldtmann.de.

Mærkning på handskerne

CE = Disse handsker er certificeret som personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE- mærket viser, at dette produkt overholder kravene i forordning (EU) 2016/425.
Overensstemmelseserklæringen kan findes på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= producentens oplysninger skal overholdes!

= Fremstillingsdato, se CE-label på handsker

Forklaring af og numre på de standarder, hvis krav fra handskerne opfylder:
Referencer til standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan købes his Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Beskyttelseshandsker - Generelle krav og testmetoder for handsker

EN 388:2016 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risico skal for én af egenskaberne (slidfasthed, skærefasthed, rivestyrke og gennembrudsbestandighed) opnås mindst ydelsestrin 1 eller ydelsestrin A for TDM-skærefasthedstest i henhold til EN ISO 13997:1999.
Slidfasthed: Det antal omdrejninger, der kræves for at slide igennem testhandsken. Skærefasthed: Det antal testcyklusser med konstant hastighed, hvorved testhandsken gennemskæres. Rivestyrke: Den nødvendige kraft for at rive den ituskårne testhandske yderligere op.
Gennembrudsbestandighed: Den kraft, det tager for at stikke hul i testhandsken med en standardiseret testspids.

ABCDE

Testkriterier	Vurdering	0215 - KARIBU
A = Slidstyrke	0 - 4	**2**
B = Skærefasthed (Coupe Test)	0 - 5	**3**
C = Rivestyrke	0 - 4	**3**
D = Gennembrudsstyrke	0 - 4	**2**
E = Skærefasthed (TDM) iht. EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5	
A = Slidstyrke (antal slidcyklusser)	100	500	2000	8000	-	
B = Skærefasthed (indeks) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = Rivestyrke (N)	10	25	50	75	-	
D = Gennembrudsstyrke (N)	20	60	100	150	-	
Test	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Skærefasthed iht. EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo højere tal, jo bedre testresultat. X betyder ”ikke testet”. P betyder ”bestået”.

EN 511:2006 Beskyttelseshandsker mod kulde

ABC

Testkriterier	Vurdering	0215 - KARIBU
A = Konvektiv kulde	0 – 4	**2**
B = Kontaktkulde	0 – 4	**3**
C = Vandtæthed	0 – 1	**X**

Jo højere præstationsniveauet er, jo højere er beskyttelsen mod kulde hhv. vandtætheden. 'X' i stedet for et ciffer betyder, at handskerne ikke er beregnet til den brug, der er omfattet af denne test. Ved præstationsniveauerne 2 til 4 for konvektiv kulde skal handskerne opnå mindst præstationsniveau 2 for slidstyrke og videre rivestyrke i henhold til EN 388, ellers skal højeste præstationsniveau for konvektiv kulde angives som præstationsniveau 1. Består handskerne af flere dele, der ikke permanent er forbundet med hinanden, gælder præstationsniveauerne og beskyttelseseffekten kun for den fuldstændige sammensætning.
Advarsel: Opnår handskerne ikke præstationsniveau 1 ved kontrollen af vandtætheden, kan handskerne miste deres kuldebeskyttende egenskaber, når de er våde.

Generelle bemærkninger
Denne brugerinformation er beregnet til at hjælpe dig med valg af dit beskyttelsesudstyr, idet laboratorietestene tjener som hjælp til at vælge, men ikke kan vurdere de faktiske arbejdsforhold. Ydelsesniveauerne er baseret på resultaterne af laboratorietest, der ikke nødvendigvis afspejler de aktuelle arbejdsbetingelser. Det er derfor brugerens ansvar og ikke producentens at tjekke egnetheden af en bestemt handske til den påtænkte anvendelse.

Anvendelsesformål, anvendelsesområde og risikovurdering
Denne handske er kun egnet til generelle anvendelsesformål med mindre mekaniske risici. For alle handsker med en rivestyrke på trin 1 eller højere gælder følgende: Hvis der er fare for at blive trukket ind i roterende maskindele, må der ikke bæres handsker.Ingen beskyttelse mod spidse genstande, f.eks. kanyler. Denne handske giver ekstra beskyttelse mod kulde i henhold til ovenstående resultater hvad angår præstationsniveauet. Ved spørgsmål eller tvivl om anvendelsesområdet for disse handsker, bedes du kontakte virksomhedens sikkerhedsmedarbejder, leverandøren eller producenten.

Rengøring og pleje
Pleje anbefales ved hjælp af kommercielle rengøringsmidler (f.eks. børster, klude, osv.). Vask eller kemisk rens kræver forudgående rådgivning fra en anerkendt specialiseret virksomhed. Producenten kan ikke tage ansvar for ændringer i egenskaberne. Før hver brug skal man altid tjekke, at handskerne er ubeskadigede. Det samme gælder for beskyttelseseffekten i henhold til de angivne ydelsesniveauer. Vurderingen med disse ydelsesniveauer er baseret på test med ubrugte handsker. For at kunne overføre resultaterne efter plejebehandling af handskerne, skal de bekræftes vha. tilsvarende test.

Emballage, opbevaring og bortskaffelse
Denne vare leveres i en ensartet salgsemballage lavet af genanvendeligt pap. Den mindste emballageenhed er emballeret i PE-poser eller lignende miljøvenlig indpakning. Handskerne skal opbevares korrekt, dvs. i æsker i tørre lokaler. Påvirkninger såsom fugt, temperaturer, lys og naturlige forandringer i konstruktionsmaterialet over tid kan medføre ændring af beskyttelsesegenskaberne. Der kan ikke angives en udløbstid, fordi dette afhænger af slitagegrad, anvendelse og anvendelsesområde. Bortskaffelse iht. lokale bestemmelser.

Materialesammensætning/produktet er lavet af
læder, naturlig forve
100% bomuld, gul

Sundhedsrisici
Ved korrekt anvendelse af produktet kan der forekomme allergiske reaktioner på komponenterne i handsken. Hvis der forekommer allergiske reaktioner, anbefales det at man holder op med at bruge handskerne og søger lægerådgivning.

Navn og adresse på fabrikanten
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Bemyndiget organ, der er ansvarligt for udførelse af typeprøven:
ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Bemyndiget organ nr.: 1493

DK

Information från tillverkaren enligt förordning (EU) 2016/425, Bilaga II, Avsnitt 1.4 (Referens i Europeiska unionens officiella tidning).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
PSA Kategori 2
Storlekar: 11

Läs igenom noga före användning! Du är skyldig att bifoga denna användarinformation vid överlåtelse av personlig skyddsutrustning (PSA) eller på annat sätt överlämna den till mottagaren. För detta ändamål kan användarinformationen kopieras och laddas ned från www.feldtmann.de i obegränsad utsträckning.

Markeringar på handskarna

CE = Dessa handskar är klassificerade som personlig skyddsutrustning (PSA). CE-märkningen visar att denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425.
Försäkran om överensstämmelse finns på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= tillverkarens information ska beaktas!

= Tillverkningsdatum se CE-etiketten i handskar

Förklaringar och nummer på standarder vars krav handskarna uppfyller:
Referens för standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Ges ut av Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Skyddshandskar – Allmänna krav och testmetoder för handskar

EN 388:2016 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå minst kravnivå 1 eller kravnivå A för minst en av egenskaperna (nötningsbeständighet, skärbeständighet, rivhållfasthet och punkteringsmotstånd) i skärbeständighetstestet TDM enligt EN ISO 13997:1999.
Nötningsbeständighet: Antal varv som krävs för att testhandsken ska nötas sönder. Skärbeständighet: Antalet testcykler med konstant hastighet som behövs för att skära hål på testföremålet. Rivhållfasthet: Kraften som krävs för att fortsätta riva upp det skurna testföremålet.
Punkteringsmotstånd: Kraften som krävs för att genomborra testföremålet med en standardiserad provspets.

ABCDE

Testkriterier	Bedömning	0215 - KARIBU
A = Nötningsbeständighet	0 - 4	**2**
B = Skärbeständighet (Coupe-testet)	0 - 5	**3**
C = Rivhållfasthet	0 - 4	**3**
D = Punkteringsmotstånd	0 - 4	**2**
E = Skärbeständighet (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Test	1	2	3	4	5	
A = Nötningsbeständighet (antal nötningsvarv)	100	500	2000	8000	-	
B = Skärbeständighet (Index) Coupe-testet	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = Rivhållfasthet (N)	10	25	50	75	-	
D = Punkteringsmotstånd (N)	20	60	100	150	-	
Test	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Ju högre siffra, desto bättre testresultat. X betyder ”inte testad”. P betyder ”godkänd”

EN 511:2006 skyddshandskar mot kyla

ABC

Testkriterier	Bedömning	0215 - KARIBU
A = Konvektiv kyla	0 – 4	**2**
B = Kontaktkyla	0 – 4	**3**
C = Vattentäthet	0 – 1	**X**

Ju högre kapacitetsklass, desto högre är köldskyddet resp. vattentätheten. “X“ istället för en siffra innebär att handskarna inte är avsedda för en användning, som omfattas av detta test. I samband med kapacitetsklasserna 2 till 4 för konvektiv kyla, måste handskarna minst uppnå kapacitetsklass 2 för nötningsmotatånd och rivhållfasthet enligt EN 388. I annat fall måste kapacitetsklass 1 anges som högsta kapacitetsklass för konvektiv kyla. Om handskarna utgörs av flera delar, vilka inte är permanent inbördes förbundna, gäller kapacitetsklasserna och skyddsverkan enbart för den fullständiga kombinationen.
Varning: om handskarna vid provningen av vattentätheten inte uppnår kapacitetsklass 1, kan handskarna i samband med väta förlora sina köldskyddande egenskaper.

Allmänna anvisningar
Denna användarinformation är avsedd som en hjälp vid valet av skyddsutrustning. Laboratorietester erbjuder urvalskriterier, även om de inte anpassats till den faktiska arbetsplatsens krav. Kravnivåerna bygger på resultaten av laboratorietesterna, som inte nödvändigtvis återspeglar de aktuella kraven på arbetsplatsen. Det är därför det är användarens och inte tillverkarens ansvar att testa en viss handske för det avsedda användningsområdet.

Användning, verksamhetsområde och riskbedömning
Denna handske är endast avsedd för användning inom allmänna verksamheter som är förenade med lättare risker. För alla handskar med rivstyrka klass 1 eller högre gäller följande: Inga handskar får användas om det finns risk för indragning på grund av roterande maskindelar. Inget skydd mot vassa föremål, till exempel injektionsnålar. Denna handske ger dessutom skydd mot kyla enligt ovan angivna kapacitetsklassresultat.
Om du har frågor kring användningsområdena för dessa handskar kan du vända dig till företagets säkerhetsansvariga, leverantören eller tillverkaren.

Rengöring och skötsel
Vi rekommenderar att du använder vanliga rengöringsprodukter (till exempel borstar, trasor m. fl.). För tvätt eller kemisk rengöring krävs det att du först kontaktar en fackhandel för rådgivning. Tillverkaren tar inget ansvar för uppkomna förändringar. Kontrollera att handskarna är hela före varje användningstillfälle. Detsamma gäller för skyddseffekten enligt de angivna prestandanivåerna. Bedömningen med dessa kravnivåer bygger på testning av oanvända handskar, varför förnyad testning måste göras efter en rengöring för att garantera samma resultat.

Förpackning, förvaring och avfallshantering
Denna artikel levereras i en konsumentförpackning av återvinningsbar pappkartong. De minsta förpackningsenheterna ligger i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras korrekt, det vill säga i kartonger i torra utrymmen. Skyddsegenskaperna kan ändras på grund av fukt, temperaturförhållanden och ljus, men också som en följd av naturliga materialförändringar över tid. Det går inte att ange ett bäst före-datum då handskarna håller olika länge beroende graden av slitage, användning och verksamhetstyp. Avfallshantering sker i enlighet med lokala bestämmelser.

Materialsammansättning/produkten består av
läder, naturlig färg
100% bamull, gul

Hälsorisker
Allergiska reaktioner kan uppstå även vid korrekt användning av handskarna. Om allergiska reaktioner skulle uppstå rekommenderar vi att handsken inte används tills vidare och att du rådfrågar läkare.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Anmält organ som är ansvarigt för typgodkännandet:
ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje
Slovenia
Certifieringsorgan nummer.: 1493

SE

Tootja teave vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4 (avaldamisviide Euroopa Liidu Teatajas).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
PPE kategooria 2
Suurused: 11

Lugege see teave enne kasutamist tähelepanelikult läbi! Teil on kohustus see kasutajateave isikukaitsevahendite (PPE) edasiandmisel saajale üle anda. Seetõttu saab seda kasutajateavet piiranguteta paljundada ja veebilehelt www.feldtmann.de alla laadida.

Sümbolid kinnastel

CE = Need kindad on serditud isikukaitsevahenditena (PPE). CE-märgis näitab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele. **Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= järgige tootja teavet!

= Tootmiskuupäev: vt CE-märgis kinnas

Standardite, mille nõudeid kindad täidavad, selgitus ja numbrid
Standardite avaldamisviide: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Kaitsekindad. Üldnõuded ja katsemeetodid

EN 388:2016 Mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kindad peavad vähemalt ühe omadusega (kulumis- ja lõikekindlus, edasirebimis- ja läbistusjõud) vastama standardi EN ISO 13997:1999 kohase lõikekindluse TDM-testi järgi vähemalt toimivustasemele 1 või toimivustasemele A.
Kulumiskindlus: katsetatava kinda läbikulutamiseks vajalik pöörete arv. Lõikekindlus: konstantse kiiruse juures katseobjekti läbilõikamiseks vajalike katsetsüklite arv. Edasirebimisjõud: katseobjekti tehtud lõike edasirebimiseks vajalik jõud.
Läbistusjõud: katseobjekti standardiseeritud katsenõelaga läbistamiseks vajalik jõud.

ABCDE

Katsekriteeriumid	Hindevahemik	0215 - KARIBU
A = kulumiskindlus	0 - 4	**2**
B = lõikekindlus (Coupe'i katse)	0 - 5	**3**
C = edasirebimisjõud	0 - 4	**3**
D = läbistusjõud	0 - 4	**2**
E = lõikekindlus (TDM) EN ISO 13997:1999 kohaselt	A - F	**X**

Katse	1	2	3	4	5	
A = kulumiskindlus (kulutavate pöörete arv)	100	500	2000	8000	-	
B = lõikekindlus (indeks) Coupe'i katse	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = edasirebimisjõud (N)	10	25	50	75	-	
D = läbistusjõud (N)	20	60	100	150	-	
Katse	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = lõikekindlus EN ISO 13997:1999 kohaselt (N)	2	5	10	15	22	30

Mida suurem number, seda parem on katsetulemus. X tähendab „kontrollimata“. P tähendab „sooritatud“

EN 511:2006 Külma eest kaitsvad kindad

ABC

Katsekriteeriumid	Hindevahemik	0215 - KARIBU
A = Konvektsioonkülmus	0 – 4	**2**
B = Puutekülmus	0 – 4	**3**
C = Veekindlus	0 – 1	**X**

Mida kõrgem aste, seda suurem külmakaitse ja/või veekindlus. „X“numbri asemel tähendab, et kindad ei ole ette nähtud kasutuseks, mis on käesoleva testiga kontrollitud. Puutekülmuse astmete 2 kuni 4 korral peavad kindad vastama vähemalt abrasiooni- ja rebenemiskindluse astmele 2 EN 388 järgi, muudel juhtudel peab puutekülmuse kõrgeim aste olema 1. Kui kindad koosnevad mitmest osast, mis ei ole omavahel püsivalt ühendatud, kehtivad astmed ja kaitse vaid täiskomplektile.
Hoiatus. Kui kindad ei saavuta veekindluse testimisel astet 1, võivad need niiskuse korral kaotada oma kaitsevõime külma eest.

Üldised märkused
See kasutajateave on mõeldud abiks kaitsevahendite valikul. Laborikatsed pakuvad valiku tegemisel küll abi, kuid nende põhjal ei saa hinnata tegelikke töökohal valitsevaid tingimusi. Toimivustasemed põhinevad laborikatsete tulemustel, mis ei pruugi peegeldada tegelikke tingimusi töökohal. Seetõttu vastutab kasutaja, mitte tootja, kinnaste vastavaks kasutusviisiks sobivuse kontrollimise eest.

Kasutuseesmärk, kasutusvaldkond ja riskihindamine
Need kindad sobivad üksnes väikeste mehaaniliste riskidega seotud üldkasutusviisideks. Alljärgnev kehtib kõigile kinnastele, mille edasirebenemisjõud on aste 1 või kõrgem: Kui esineb sissetõmbamise oht pöörlevate masinaosade tõttu, ei tohi kindaid kanda. Kindad ei kaitse teravate esemete, nt süstalde, eest. Käesolevad kindad pakuvad lisakaitset külma eest vastavalt ülal nimetatud astmetele.
Kui teil on nende kinnaste kasutusvaldkonna kohta küsimusi või kahtlusi, pöörduge ettevõtte ohutusametniku, tarnija või tootja poole.

Puhastamine ja hooldus
Soovitatav on kindaid hooldada tavaliste puhastusvahenditega (nt harjad, puhastuslapid jne). Enne kinnaste pesemist või keemilist puhastamist tuleb nõu küsida pädevalt eriettevõttelt. Tootja ei vastuta sellest tingitud kinnaste omaduste muutumise eest. Enne kinnaste taaskasutamist tuleb kindlasti kontrollida, et neil poleks kahjustusi. Sama kehtib kaitsva toime kohta vastavalt kindlaksmääratud toimivustasemetele. Ülaloodud toimivustasemed põhinevad kasutamata kinnastega tehtud katsetel, tulemuste ülekandmiseks hooldusprotsessi läbinud kinnastele on vaja teha vastavad katsed.

Pakend, hoidmine ja jäätmekäitlus
Toode tarnitakse ühtlustatud müügipakendis, milleks on taaskasutatav pappkarp. Väikseimad ühikud on pakitud polüetüleenkottidesse või sarnastesse keskkonnasäästlikesse pakenditesse. Kindaid tuleb hoida õigesti, st pappkarbis kuivas ruumis. Mõjurid nagu niiskus, temperatuur, valgus või loomulikud materjalimuutused teatud ajaperioodi jooksul võivad muuta kinnaste kaitseomadusi. Kõlblikkusaega ei ole võimalik anda, kuna see oleneb kulumisastmest, kasutamisest ja kasutusvaldkonnast. Andke toode jäätmekäitlusse vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Koostis / materjalid, millest toode koosneb
nahk, lookmalik värv
100% puuvil, kollane

Terviseriskid
Toote ettenähtud kasutamise ajal võib esineda allergiline reaktsioon kinnaste koostisosade tõttu. Allergilise reaktsiooni korral on soovitatav neid kindaid mõnda aega mitte edasi kasutada ja pidada nõu arstiga.

Tootja nimi ja aadress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Tüübihindamise tegemise eest vastutav teavitatud asutus:
ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Sertimisasutuse nr: 1493

EE

Informațiile producătorului conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, paragraful 1.4 (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene).

STRONG HAND®

Art. 0215 - KARIBU
EIP categoria 2
Mărimi: 11

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție! Aveți obligația de a anexa aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP), respectiv atunci când îl înmânați beneficiarului. În acest scop, aceste informații de utilizare pot fi multiplicate în mod nelimitat și descărcate de la www.feldtmann.de.

Marcaje pe mănuși

CE = Aceste mănuși sunt certificate ca echipament individual de protecție (EIP). Marcajul CE indică faptul că acest produs corespunde cerințelor Regulamentului (UE) 2016/425. **Declarația de conformitate se găsește la www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

= trebuie să se țină cont de informațiile producătorului!

= Pentru data fabricării vedeți marcajul CE de pe mănuși

Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși:
Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. De obținut de la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare pentru mănuși

EN 388:2016 Mănușile de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la fricțiune, rezistența la tăiere, forța la rupere continuă și forța la perforare) nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru testarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999.
Rezistența la fricțiune: Numărul de rotații necesare pentru a străpunge mănușa de test. Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare în care eșantionul este tăiat la viteză constantă. Forța la rupere continuă: Forța necesară pentru a rupe mai departe eșantionul tăiat.
Forța la perforare: Forța necesară pentru a perfora eșantionul cu ajutorul unui vârf de testare standardizat.

ABCDE

Criterii de testare	Evaluare	0215 - KARIBU
A = rezistență la fricțiune	0 - 4	**2**
B = rezistență la tăiere (testul „coupe”)	0 - 5	**3**
C = forța la rupere continuă	0 - 4	**3**
D = forța la perforare	0 - 4	**2**
E = rezistența la tăiere (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F	**X**

Testare	1	2	3	4	5	
A = rezistență la fricțiune (numărul de ture de frecare)	100	500	2000	8000	-	
B = rezistență la tăiere (indice), testul „coupe”	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = forța la rupere continuă (N)	10	25	50	75	-	
D = forța la perforare (N)	20	60	100	150	-	
Testare	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**
E = rezistența la tăiere conform EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cu cât cifra este mai mare, cu atât rezultatul testării a fost mai bun. X înseamnă „netestat”. P înseamnă „promovat”

EN 511:2006 Mănuși de protecție împotriva frigului

ABC

Criterii de testare	Evaluare	0215 - KARIBU
A = Frig de convecție	0 – 4	**2**
B = Frig de contact	0 – 4	**3**
C = Etanșeitate la apă	0 – 1	**X**

Cu cât nivelul de performanță este mai mare, cu atât protecția împotriva frigului, resp. etanșeitatea la apă este mai ridicată. „X” în locul unui număr înseamnă că mănușile nu sunt destinate utilizării care face obiectul acestei testări. Pentru nivelele de performanță cuprinse între 2 și 4, pentru frig de convecție, mănușile trebuie să atingă cel puțin nivelul de performanță 2 pentru rezistență la abraziune și rezistență la rupere conform EN 388, în caz contrar, cel mai ridicat nivel de performanță indicat pentru frig de convecție trebuie să fie nivelul de performanță 1. Dacă mănușile sunt alcătuite din mai multe părți, care nu sunt conectate între ele permanent, nivelele de performanță și efectul de protecție se aplică numai întregului ansamblu.
Avertisment: În cazul în care este testată etanșeitatea la apă și mănușile nu ating nivelul de performanță 1, mănușile își pot pierde proprietățile de protecție împotriva frigului atunci când sunt umede.

Indicații generale
Aceste informații de utilizare au fost gândite ca ajutor în alegerea echipamentului dvs. de protecție, testele de laborator oferind un ajutor în alegere fără a putea însă să evalueze condițiile efective ale spațiului de lucru. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele testărilor de laborator care nu reflectă neapărat condițiile actuale din spațiul de lucru. Din acest motiv, responsabilitatea verificării adecvării unor mănuși anume pentru domeniul de utilizare planificat îi revine utilizatorului, iar nu producătorului.

Destinația de utilizare, domeniul de utilizare și evaluarea riscurilor
Aceste mănuși sunt adecvate exclusiv pentru domenii de utilizare universale, cu riscuri mecanice ușoare. Pentru toate mănușile cu o forță de propagare a ruperii de nivel 1 sau mai mare, este valabil: Dacă există pericol de agățare din cauza pieselor rotative ale mașinii, nu este permisă purtarea de mănuși. Nu oferă protecție împotriva obiectelor ascuțite, de ex. ace de seringă. Această mănușă oferă protecție suplimentară împotriva frigului, în conformitate cu rezultatele menționate mai sus privind nivelele de performanță.
În caz de întrebări sau neclarități privind domeniul de utilizare a acestor mănuși, adresați-vă responsabilului operațional cu siguranța, furnizorului sau producătorului.

Curățare și îngrijire
Se recomandă îngrijirea cu agenți de curățat obișnuiți (de ex., perii, lavete de curățat etc.). Spălarea sau curățarea chimică necesită consultarea în prealabil a unei firme de specialitate autorizate. Producătorul nu prea nicio răspundere pentru modificările proprietăților care rezultă de aici. Înainte de o nouă utilizare, mănușile trebuie verificate întotdeauna cu privire la integritate. Același lucru este valabil și pentru efectul de protecție în conformitate cu nivelurile de performanță specificate. Evaluarea cu nivelurile de performanță sus-numite se bazează pe testări efectuate asupra unor mănuși neutilizate, iar transpunerea rezultatelor după tratamentul de îngrijire necesită efectuarea unor testări corespunzătoare.

Ambalare, depozitare și eliminare la deșeuri
Acest articol este livrat în ambalaj de vânzare standardizat, din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare se află în pungi din PE sau alte ambalaje similare compatibile cu mediul. Mănușile trebuie depozitate în mod corespunzător, adică în cartoane în încăperi uscate. Factori precum umiditatea, temperatura, lumina și modificări naturale ale materialului într-o anumită perioadă de timp pot avea drept urmare o modificare a proprietăților de protecție. Nu se poate menționa o dată de expirare întrucât aceasta depinde de gradul de uzură, de utilizare și de domeniul de utilizare. Eliminarea la deșeuri se va realiza în conformitate cu prevederile locale.

Compoziție/produsul este compus din
piele, culoare naturala
100% bumbac, galben

Riscuri pentru sănătate
Atunci când se lucrează în mod corespunzător cu produsul, pot apărea reacții alergice la componentele mănușilor (conțin latex natural). Dacă apar reacții alergice, se recomandă întreruperea temporară a utilizării acestor mănuși și consultarea unui medic.

Numele și adresa producătorului
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide www.feldtmann.de

Organismul notificat responsabil de efectuarea examinării CE de tip:
ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o
Chengdujska cesta 25
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia
Nr. organism de certificare: 1493

RO